



وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا نُوسُوهُ بِهِ نَفْسُهُ



Nous avons effectivement créé l'homme et Nous savons ce
que son âme lui suggère

Traduction du sens de

Le Noble Coran

dans la langue française

Qaf



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾

1. Qaf. Par le Coran glorieux !

بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾

2. Mais ils s'étonnent que l'un des leurs leur vint comme avertisseur; et les mécréants dirent:

"Ceci est une chose étonnante".

أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۖ ذَٰلِكَ رَجْعُ بَعِيدٍ ﴿٢﴾

3. Quoi!

Quand nous serons morts et réduits en poussière...?

Ce serait revenir de loin"!

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ ۖ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ ﴿١﴾

4. Certes, Nous savons ce que la terre rongera d'eux [de leurs corps];

et Nous avons un Livre où tout est conservé.

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَّرِيحٍ ﴿٥﴾

5. Plutôt, ils traitent de mensonge la vérité qui leur est venue:

les voilà donc dans une situation confuse.

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ

6. N'ont-ils donc pas observé le ciel au-dessus d'eux,

فَوَقَّعَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا هِيَ مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾

comment Nous l'avons bâti et embelli; et comment il est sans fissures?

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٧﴾

7. Et la terre, Nous l'avons étendue et Nous y avons enfoncé fermement des montagnes

et y avons fait pousser toutes sortes de magnifiques couples de [végétaux],

تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٨﴾

8. à titre d'appel à la clairvoyance et un rappel pour tout serviteur repentant.

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾

9. Et Nous avons fait descendre du ciel une eau bénie,

avec laquelle Nous avons fait pousser des jardins et le grain qu'on moissonne,

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ﴿١٠﴾

10. ainsi que les hauts palmiers aux régimes superposés,

رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ﴿١١﴾

11. comme subsistance pour les serviteurs.

Et par elle (l'eau) Nous avons redonné la vie à une contrée morte. Ainsi se fera la résurrection.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾

12. Avant eux, le peuple de Noé, les gens d'Ar-Rass et les Tamud crièrent au mensonge,

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

13. de même que les Aad et Pharaon et les frères de Lot,

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّاعٍ ﴿١٤﴾

14. et les gens d'Al-Aïka et le peuple de Tubbaa.

كُلُّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

Tous traitèrent les Messagers de menteurs. C'est ainsi que Ma menace se justifia.

أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

15. Quoi? Avons-Nous été fatigué par la première création? Mais ils sont dans la confusion [au sujet] d'une création nouvelle.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ نَفْسُهُ ﴿١٦﴾

16. Nous avons effectivement créé l'homme et Nous savons ce que son âme lui suggère

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿١٧﴾

et Nous sommes plus près de lui que sa veine jugulaire

إِذْ يَتَلَقَى الْمُتَلَقِينَ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٨﴾

17. quand les deux recueillants, assis à droite et à gauche, recueillent.

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٩﴾

18. Il ne prononce pas une parole sans avoir auprès de lui un observateur prêt à l'inscrire.

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿٢٠﴾

19. L'agonie de la mort fait apparaître la vérité:

"Voilà ce dont tu t'écartais".

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾

20. Et l'on soufflera dans la Trompe:

Voilà le jour de la Menace.

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَاقٍ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾

21. Alors chaque âme viendra accompagnée d'un conducteur et d'un témoin.

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴿٢٢﴾

22. "Tu restais indifférent à cela.

Et bien, Nous ôtons ton voile; ta vue est perçante aujourd'hui.

وَقَالَ قَرِينُهُ هَٰذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾

23. Et son compagnon dira: "Voilà ce qui est avec moi, tout prêt"..

أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾

24. "Vous deux, jetez dans l'Enfer tout mécréant endurci et rebelle,

مَّنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾

25. acharné à empêcher le bien, transgresseur, douteur,

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آٰخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

26. celui qui plaçait à côté d'Allah une autre divinité. Jetez-le donc dans le dur châtement".

قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ، وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾

27. Son camarade (le Diable) dira:

"Seigneur, ce n'est pas moi qui l'ai fait transgresser; mais il était déjà dans un profond égarement".

قَالَ لَا تَحْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾

28. Alors [Allah] dira:

"Ne vous disputez pas devant moi! Alors que Je vous ai déjà fait part de la menace.

مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾

29. Chez moi, la parole ne change pas; et Je n'opprime nullement les serviteurs".

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾

30. Le jour où Nous dirons à l'Enfer;

"Es-tu rempli?"

Il dira: "Y en a-t-il encore"?

وَأَزَلَفْتُ الْجَنَّةَ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾

31. Le Paradis sera rapproché à proximité des pieux.

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ﴿٣٢﴾

32. "Voilà ce qui vous a été promis, [ainsi qu'] à tout homme plein de repentir et respectueux [des prescriptions divines]

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ﴿٣٣﴾

33. qui redoute le Tout Miséricordieux bien qu'il ne Le voit pas, et qui vient [vers Lui] avec un coeur porté à l'obéissance.

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ۗ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾

34. Entrez-y en toute sécurité".

Voilà le jour de l'éternité!

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

35. Il y aura là pour eux tout ce qu'ils voudront. Et auprès de Nous il y a davantage encore.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا

36. combien avons-Nous fait périr, avant eux, de générations bien plus fortes qu'eux.

فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلِّ مِنْ مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾

Ils avaient parcouru les contrées, cherchant [vainement] où fuir.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرٍ لِّمَن كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾

37. Il y a bien là un rappel pour quiconque a un coeur, prête l'oreille tout en étant témoin.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ﴿٣٨﴾

38. En effet, Nous avons créé les cieus et la terre et ce qui existe entre eux en six jours,

sans éprouver la moindre lassitude.

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾

39. Endure donc ce qu'ils disent: et célèbre la louange de ton Seigneur avant le lever du soleil et avant [son] coucher;

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾

40. et célèbre Sa gloire, une partie de la nuit et à la suite des prosternations [prières].

وَأَسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

41. Et sois à l'écoute, le jour où le Crieur criera d'un endroit proche,

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

42. le jour où ils entendront en toute vérité le Cri.

Voilà le Jour de la Résurrection.

إِنَّا نَحْنُ مُحْيٍ ۖ وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

43. C'est Nous qui donnons la vie et donnons la mort, et vers Nous sera la destination,

يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾

44. le jour où la terre se fendra, les [rejetant] précipitamment. ce sera un rassemblement facile pour Nous.

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ ﴿٤٥﴾

45. Nous savons mieux ce qu'ils disent. Tu n'as pas pour mission d'exercer sur eux une contrainte.

فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ ﴿١٥﴾

Rappelle donc, par le Coran celui qui craint Ma menace.



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com